



PROTOKOLL

über die Abnahme der Spielanlage und Bahnen

PROTOCOL

for the technical inspection of playing facility and lanes

Wettbewerb

Competition

Ort

place

Datum

date

A) Spielmaterial und technische Ausrüstung der Bahnen

Angaben über Fabrikat usw. entsprechend der Zulassung der WNBA
 (siehe jeweils neuester Stand WNBA-Liste)

A) Playing material and technical equipment of lanes

Details on manufacture etc. according to permission of WNBA
 (see latest WNBA-list)

Anzahl der Bahnen

Number of lanes

Temperatur °C

temperature °C

Bahnanlage insgesamt
 skittle alley facility total

im Wettbewerb bespielte Bahnen
 lanes used in competition

Kegelstellautomaten Fabrikat
 pin setting machine manufacture

Asphalt / asphalt

Kugellauffläche Fabrikat
 ball runway manufacture

Kunststoff / plastic

Kegel Fabrikat
 pin manufacture

Kugel Fabrikat
 ball manufacture

Segmentbau /
 segment construction

Es gab keine Beanstandungen
 There are no complaints

FIQ-Fahne aufgehängt - ja
 FIQ-flag is set up - yes

FIQ-Fahne aufgehängt - nein
 FIQ-flag is set up - no

Es gab folgende Beanstandungen
 There are following complaints

B) Kontrollmaßnahmen Bahnanlage

B) Means of control of the facility

in Ordnung / okay (x)

Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks

1. Sauberkeit der Bahnen insgesamt
 Cleanness of lanes in total

2. Schaltpult/Bildanzeiger/Totalisator
 Switching apparatus/display/totalisator

3. Spielbereich (Putztücher)
 Playing area (cleaning rags)

4. Kugelrücklauf / Anzahl und Zustand der Kugeln
 Ball return / number and status of balls

5. Markierungen Spielbereich
 Marks of play area

6. Aufsatzbohle / Anlauffläche
 Ball lay-down plank / Runway

7. Übertrittsanzeige
 Overstep display

8. Zeituhren
 Timer

9. Kugellauffläche
 Ball runway

10. Vierpaß / Standplatten
 Quatrefoil / stand plattes

11. Zustand der Kegel / Druckfedern
 Status of pins / pressure spring

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
12. Seillänge / Schlagwandbelag Rope length / impact wall covering	_____	_____
13. Zeiteinstellung / Anzeige Totalisator: Time adjustment / totalisator indicator	_____	_____
14. Zählwerk, Semitoto, Drucker, Mannschaftszählgerät Counter, semitoto, printer, team counter	_____	_____
15. Wertungsanzeige/Wertungstafeln Score indicator/score boards	_____	_____

C) Spielberechtigung

C) Playing permission

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
1. Mannschaftsmeldung / Heim-, Gastmannschaft Team report / Home-, guest team	_____	_____
2. Spielberechtigungen / Paßkontrolle Playing permission / passport control	_____	_____
3. Sportärztliche Untersuchungen sport-medical examination	_____	_____

D) Kontrollmaßnahmen Sport-/ Spielanlage

D) Means of controll sport/playing facility

	in Ordnung / okay (x)	Beanstandungen, Mängel / Complaints, lacks
1. Umkleide, Wasch- und Duschräume Changing, washing and shower room	_____	_____
2. Sanitäre Anlagen (Sportler und Zuschauer) Sanitax equipment (athletes and spectators)	_____	_____
3. Erste Hilfe-Raum und Platz First aid-room and place	_____	_____
4. Sanitätspersonal, Arzt vor Ort Medical services/ doctor on scene	_____	_____
5. Beleuchtung, Belüftung und Heizung bzw. Klimaanlage Lighting, airing and heating and/or air-conditioner	_____	_____
6. Schreibplatz für Schiedsrichter Writing areas for referees	_____	_____
7. Zuschauerraum und Platzzahl Auditorium and number of seats	_____	_____
8. Fitness/Freizeiteinrichtungen Fitness/leisure facilities	_____	_____
9. Besprechungsräumlichkeiten Meeting possibilities	_____	_____
10. Ergebnisinformation Score information	_____	_____
11. Lautsprecheranlage/Akkustik Loud speaker/acoustik	_____	_____
12. Kommunikationsmöglichkeiten (Fax, Internet, Telefon) Communicating possibilities (fax, internet, telephone)	_____	_____
13. Pressebereich vorhanden Press area available	_____	_____
14. Parkplatzsituation Parking situation	_____	_____
15. Gastronomie Catering	_____	_____
16. Außenanlage Outdoor facility	_____	_____

Die Bahnen entsprechen den technischen Bestimmungen der WNBA:
The lanes correspond th the technical regulations of the WNBA:

ja nein Unterschrift
yes no signature _____

Ort, Datum, Uhrzeit
place, date, hours _____

Haupt-/Oberschiedsrichter, Ausw.-Nr.
Chief-/Head Referee ID card number _____